



TOLEDO



ARTE



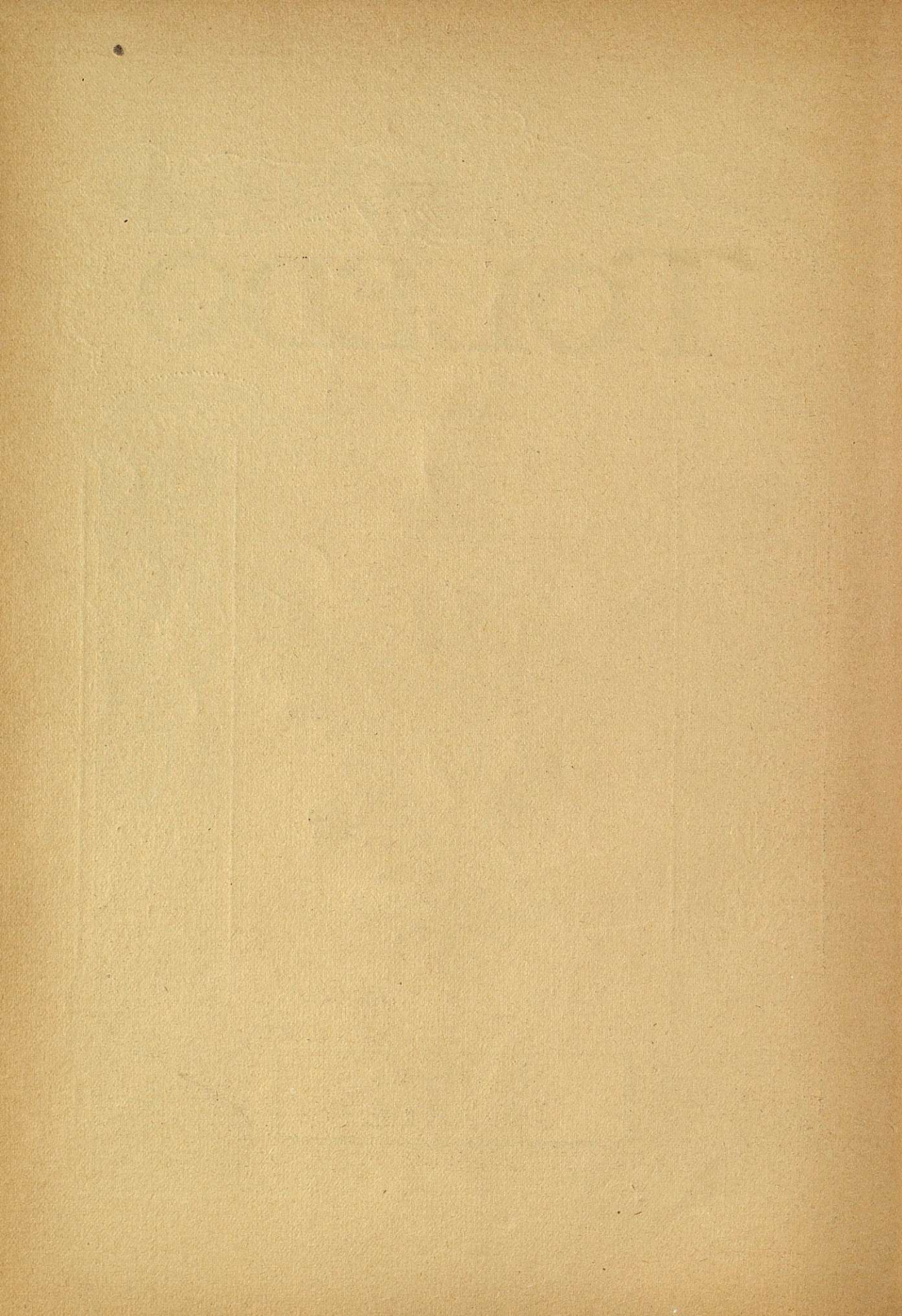
ESORA

Año XIII

Núm. 246



REVISTA
DE ARTE





CERÁMICA ARTÍSTICA

J. RVIZ DE LVNA
TALAVERA D LA REINA
(ESPAÑA)

DECORACIÓN D AZUEJOS EN ESTILO ESPAÑOL ANTIGVO.

ELEMENTOS EN RELIEVE PARA DECORACIÓN D EDIFICIOS

FVNTES Y BANCOS PARA JRDINES. ANFORAS Y CHIMENAS

CASA EN MADRID: FLORIDABLANCA 3

PEDID CATALOGOS Y PRESVPUESTOS

Banco Central

Capital: 200.000.000 de pesetas

Domicilio social: Alcalá, 31.—MADRID

RESERVAS: 11.959.993.75 pesetas.

SUCURSAL DE TOLEDO

PRÉSTAMOS Y DESCUENTOS.—APERTURA DE CUENTAS
CORRIENTES; DEPÓSITOS; GIROS; CAMBIOS, ETC., ETC.

Caja de Ahorros

Imposiciones desde **UNA** a **DIEZ MIL PESETAS**

Interés anual que se abona: **CUATRO POR CIENTO**

Cajas de Alquiler

MODELOS	DIMENSIONES			PRECIOS			
	Alto.	Ancho	Pondo.	Por un mes.	Por tres meses.	Por seis meses	Por un año.
Núm. uno...	5	19	42	3 pesetas.	8 pesetas.	15 pesetas.	25 pesetas.
» dos...	7	24	42	4 »	11 »	20 »	35 »
» tres...	11	24	42	5 »	13 »	25 »	40 »
» cuatro.	16	24	42	6 »	16 »	30 »	45 »

SUCURSALES

Albacete, Alicante, Almansa, Andújar, Arévalo, Avila, Barcelona, Campo de Criptana, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, La Roda, Lorca, Lucena, Málaga, Martos, Mora de Toledo, Murcia, Ocaña, Peñaranda, Piedrahita, Priego, Quintanar, Sevilla, Sigüenza, Talavera de la Reina, Toledo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Valencia, Villacañas, Villarrobledo y Yecla.

Conservas ULECIA

Logroño

“Santa Ana”

FABRICA DE ASERRAR Y
ALMACEN DE MADERAS

Fabricación de toda clase de envases. Avenida de Victoriano Medrano, 7.

TALAVERA DE LA REINA

CENTRALES ELÉCTRICAS || SALTOS DE AGUA

Líneas de alta y baja tensión

Instalación de FABRICAS Y TALLERES

Establecimiento de INDUSTRIAS ESPECIALES

Garantizamos el perfecto funcionamiento, encargándonos de las solicitudes y concesiones del Estado que sean necesarias :-: Contamos con personal técnico especializado para los diferentes casos :-: Rapidez y economía

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Escribir solicitándolos a la Sociedad Española de Montajes Industriales

P. Artiñano y C.^{la} INGENIEROS (S. en C.)

Núñez de Balboa, 16.- MADRID

ARGOS DE LA PRENSA

OFICINA DE RECORTES Y EXTRACTOS
DE PRENSA NACIONAL Y EXTRANJERA

MAGDALENA, 8 Y 10.- MADRID

Teléfono 53-25 M. :-: Apartado Postal 638

Albo

La casa que mejor fabrica conservas

Albo

No deje de probar sus escabeches
de bonito, atún, chicharro,
: : : verdel, etc., etc. : : :

Superan a los de la competencia en calidad y peso.

Dirija los pedidos a SANTOÑA (Santander)

CALZADOS PELAEZ

SON LOS MEJORES Y MÁS BARATOS

Clavel, 2. - MADRID

CENTRO DEL TURISMO

Delegación oficial de la Comisaría Regia del Turismo subvencionado por el Excmo. Ayuntamiento

Zocodover, 25. — Teléfono 526. — TOLEDO

LOS SEÑORES TOURISTS DEBEN VISITAR ESTE CENTRO DONDE ENCONTRARÁN AMPLIA Y GRATUIT INFORMACIÓN

Aguas minero-medicinales de la “VENTA DEL HOYO”

LAS MEJORES PARA LA DIABETES

TOLEDO

MARTÍNEZ HERRERA

GRANADA

Grandes talleres, especializados en el mueble de arte español.

La casa más importante de España

A solicitud, enviamos nuestro folleto descriptivo

Exportación a todos los países

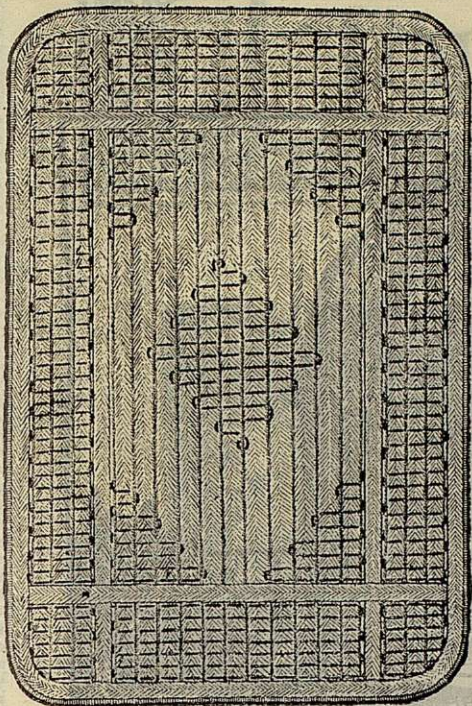
RUFO M. BUITRAGO

Cava Baja, 13. Teléf. 17-20 M.

MADRID

Fabricación de esteras de esparto con decoración en rojo, negro o verde, formando dibujos de estilo, propias para casas de campo, vestíbulos y habitaciones de carácter español.

Estas esteras han figurado en Exposiciones de la Sociedad de Amigos del Arte, y la casa tiene de clientes a las Sras. Marquesas de Ivanrey y Perinat, Sres. Marqueses de Urquijo, Sra. de Bäter, D. José Moreno Carbonero, Sr. Duque del Infantado, señores Condes de Casal y de Vilana, D. Luis Silvela, don V. Ruiz Senén, Sr. Romero de Torres, Sr. Marañón, Sr. Cavestany, etc., etc.



Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, bote-pulverizador.

Antonio Caubet, Sociedad Anónima.—Apartado, 522-BARCELONA

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

LINEA DE CUBA-MEXICO.—Servicio mensual saliendo de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

LINEA A PUERTO RICO, CUBA, VENEZUELA-COLOMBIA Y PACIFICO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

LINEA A FILIPINAS Y PUERTOS DE CHINA Y JAPON.—Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

LINEA A LA ARGENTINA.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

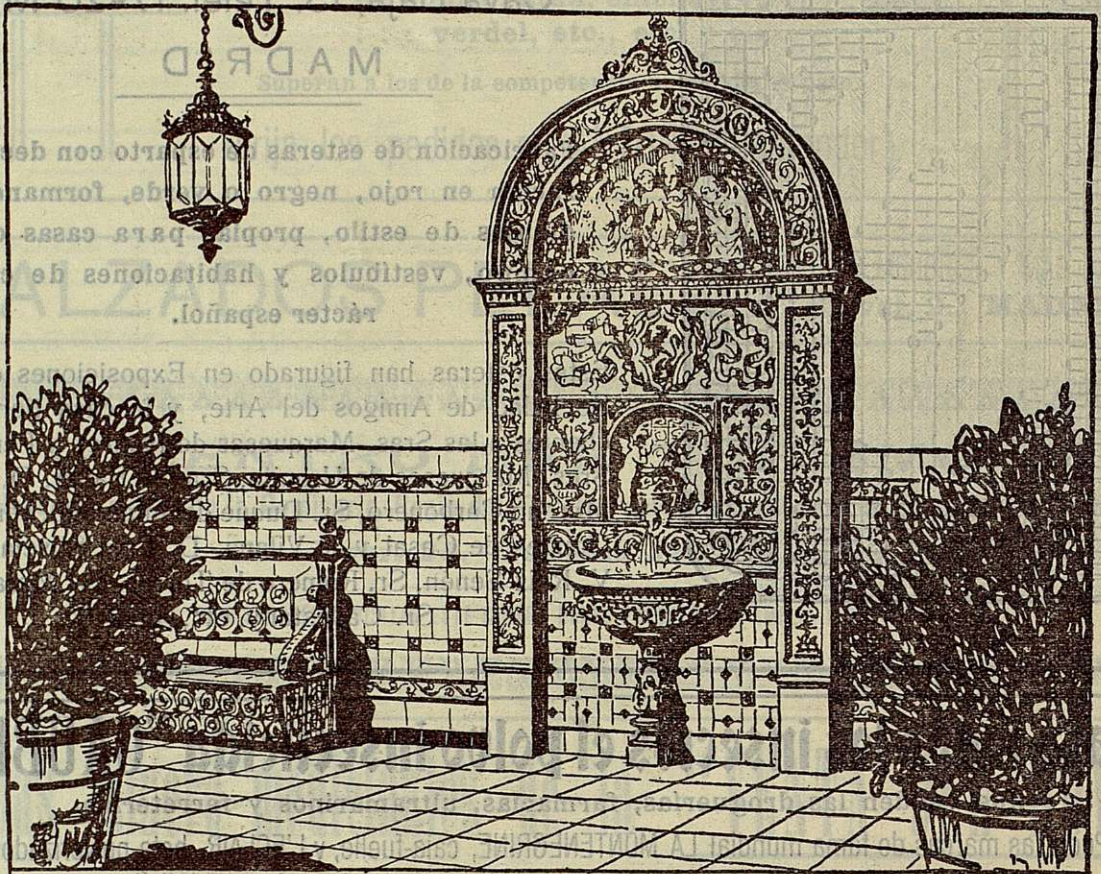
LINEA A NEW-YORK, CUBA Y MEXICO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

LINEA A FERNANDO POO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

AVISOS IMPORTANTES.—Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen Médico y Capellán.—Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.—Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMERCIALES.—La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.



CERAMICA, AZULEJOS,
PAVIMENTOS, HIERROS ARTISTICOS

CASA GONZALEZ

ANTES CARLOS GONZALEZ y HERMANO :

MADRID (GRAN VÍA 14) SEVILLA (TETVÁN 25)

HUELVA, MÁLAGA, CORDOBA ♦

Año
XIII
—
Núm.
246

TOLEDO REVISTA D'ARTE

Mes
Agto.
—
Año
1927

DIRECTOR-GERENTE: SANTIAGO CAMARASA



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: Interior de la Puerta de la Feria de la Catedral.

FOTOGRAFÍA N. CLAVERÍA

UN NUEVO ATENTADO

Contra el Toledo pintoresco

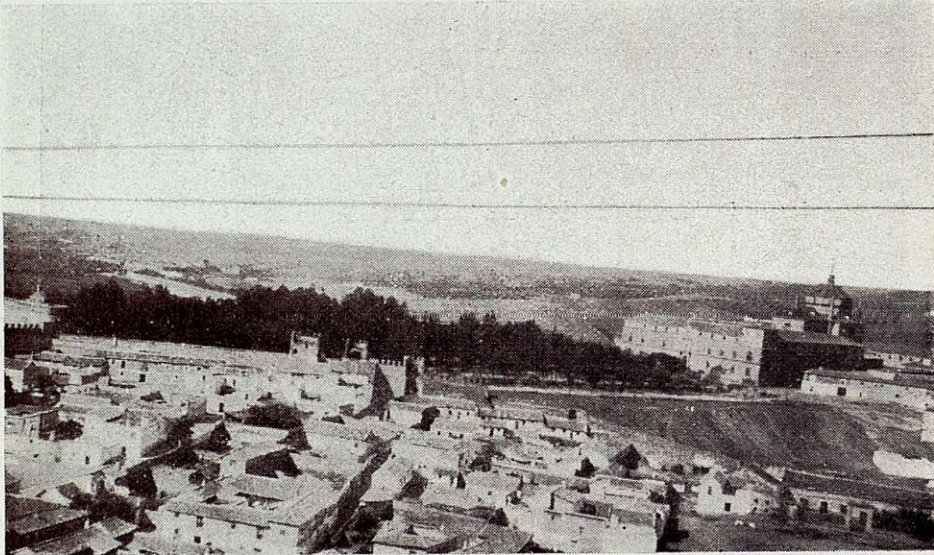


SIGUE la «racha» contra el Toledo pintoresco; contra los alrededores, contra los panoramas de Toledo, tan suyos, tan excepcionales. Pero esta vez los del «golpe», los del atentado, no parecen son los suyos, aunque están algunos detrás de la cortina.

Se trata de edificar un grupo de casas en el paseo de la derecha a la salida de la puerta de Bisagra; en el paseo lateral de la Vega que se

por otra más poderosa de indole artística y pictórica: porque desde muchos sitios destroza, anula bellisimas perspectivas, admirables panoramas toledanos: desde la Vega, tapa la admirable vista del Miradero, San Servando, la subida a la ciudad, sus arrabales, su vega y el rio; y desde estos sitios tapa la Vega, el magnifico Hospital de Tavera, también el rio y el espléndido paisaje de conjunto de la Vega Baja.

El atentado en este sentido es de los más enormes, y no tiene justificación alguna.



UNO DE LOS PANORAMAS QUE SE QUIEREN DESTRUIR

utiliza para la expansión del pueblo y de los niños durante las ferias y fiestas.

Lo ha pedido una cooperativa para la construcción de casas para sus asociados, a cuya entidad no podemos censurar porque es dueña de pedirlo y muy lógicamente en donde mejor le parezca; en los mejores sitios, como éste es uno.

No son los primeros que solicitaron ese lugar, pedido por una infinidad de caprichosos y algunos apoyados con fuertes influencias, lo que dió lugar a un acuerdo municipal—de un ayuntamiento que sabía y sentía su labor toledana— radical y definitivo para no conceder ese sitio a nadie, absolutamente a nadie, fuera quien fuera. Incluso se pidió para un grupo escolar y no fué concedido.

El acuerdo era acertadísimo, no ya solo por la razón sentimental de los festejos populares, sino

Tal es su enormidad, que el municipio actual tan propenso a conceder todo, ha dudado de ello, aunque no tiene nada más que cumplir el acuerdo citado.

Sabemos que no quiere concederlo, pero no se atreve a resolverlo, no tiene la valentía de decir que no, y quiere salvar su responsabilidad pidiendo el informe de la Comisión de Monumentos, a la que no acude nada más que en casos como este.

¿Qué hará la Comisión?

Dudamos de su valentía también, conociendo como conocen la realidad del caso, aunque esto no justifica nada, pues Toledo es intangible, radicalmente intangible, y si el municipio no lo siente así, la Comisión de Monumentos está obligada a sentirlo y a realizarlo sobre todo y ante todo.



Plazuelas Toledanas



TIENE esta plaza—clara y luminosa—de San Justo, la alegría alborotadora de la juventud y la gracia inconfundible de lo perenne.

Diríase que el hada de la hermosura ha pasado la sombra sin sombra de su mano lilácea por entre los árboles altos, y les ha dado verdor, armonía, gentilidad.

A su cobijo, aguardan mujeres y rapaces la hora en que la fuente vierta su chorro mañanero y musical, puestos los cántaros boca al sol.

La escena no puede ser ni más ingenua ni más toledana.

Y para que nada falte, sirve de fondo la maravilla inimitable de las agujas góticas

de la Catedral, los rosetones y vidrieras policromos y la torre que se abre como el cáliz de sus lirios al azul infinito.

Desde el próximo, estrechísimo y penumbroso callejón del Toro, hemos contemplado este matiz de años de Toledo; y como si el tiempo hubiera hecho un alto en su camino, el instante es de ayer, de hoy y será de mañana.

Cambiarán las figuras y los árboles al extender sus ramas con brotes nuevos, pero el conjunto y el motivo no pueden sufrir alteración.

Si tal sucediera, cambiaríase el madrigal que inspira esta plazuela en doliente alegría, y la luz matinal que la idealiza en interminable crepúsculo sombrío.

VICENTE MENA PÉREZ

FOTOGRAFÍA N. CLAVERÍA



'' El Greco ''

*Reproducimos con singular complacencia
el interesante artículo que, en la revista
«Revue de Paris» ha publicado el notable
literato francés Pierre Paris.*



ARRÉS, a creer sus propias confidencias, tuvo dificultad en comprender Toledo hasta que el Greco le reveló el secreto. Ese secreto es que Toledo, en el tiempo de su esplendor cristiano, fusión de metales árabes y judíos en el ardiente crisol católico, Toledo en el tiempo del Greco era una ciudad seca, ruda y sombría, entristecida por una fiebre general de profundo misticismo. El artista, transportado de Creta a Italia, y de Italia a Castilla devino de instinto y de golpe más toledano que el más calificado toledano; ha visto el visaje de trágica melancolía de su villa de adopción, ha percibido el alma inflamada de fe, ha retratado a los hombres vestidos de negro, graves, más ocupados del cielo futuro que de la tierra presente, y ha imaginado para exprimir sus visiones y sus alucinaciones celestes, las formas atormentadas y los colores de ensueño que, a la vez, nos deslumbran y desconciertan. Y tal es el prestigio del talento, que, en adelante, Toledo no puede ser sino el Toledo revelado a Barrés por el Greco. Esos tres nombres están gloriosamente unidos. En la maravillosa ciudad del Tajo no se ha desvanecido aún el eco armonioso de las fiestas con que fué celebrada esta unión, y ello es justo.

Dios nos guarde de aportar aquí una

nota discordante, que nuestro amor por Toledo tanto como nuestra admiración por Barrés, impedirían de franquear nuestros labios. Pero entretanto puede ser útil que al lado de la prestigiosa voz de la literatura se entienda la voz más precisa de la historia. Y, Toledo, al fin del siglo XVI, ¿era, en verdad, esa ciudad, «de las colinas grises, y de los tristes hidalgos» que apremió el Greco a «abandonar las entonaciones cálidas, familiares a la opulenta Venecia y a la Roma de los Papas»? ¿Esos hidalgos son «ese pueblo triste, contemplador, de una fúnebre melancolía» en medio del cual nos sitúa el artista? ¿Son «esos seres que viven de lo divino»? ¿Todo es en ellos, «significativo de la Eucaristía»? Que el Greco haya visto Toledo bajo ese aspecto y esos colores, y los toledanos con esos rostros, como él los hizo ver a Barrés, de esto no duda nadie; pero, ¿es ese el secreto de Toledo?

Sus colinas no nos parecen tan grises, cuando el sol, no digamos el sol ardiente de Julio, sino el claro y alegre de la primavera, anima el verde metálico de los olivos, entre las rocas musgosas que se doran.... Todo es luz, y todo es alegría en los flancos campestres del Tajo, en tanto que los rayos parecen investigar en las blancas callejuelas, y resbalando a través de las hospitalarias puertas, acari-

cian los patios llenos de flores. Ciertamente, Toledo tiene también sus horas grises, sus horas de invierno o de lluvia, sus días de tormenta y de melancolía; como toda ciudad en que su cielo, sus campos, sus aguas, sus edificios, son consagrados a la pasión cambiante y diversa de los artistas, tiene coqueterías y caprichos, y múltiple, se presta a la fantasmagoría de sus visiones. Pero tengamos cuidado de tomar la excepción por la regla y de extender tiernas o pálidas tintas encientas sobre la ciudad clara, bastión avanzado de Castilla a las puertas doradas de la riente Andalucía. Y Barrés, desde luego, admira más que nadie a Toledo la luminosa, la verdadera Toledo, él que escribía: «Cuando el poderoso soporte granítico de la ciudad está ya todo él en el violeta, los últimos rayos que pasan por encima de la sierra

iluminan Toledo de una llama amarilla en la que se mezclan extrañas sombras. Bien pronto las montañas entradas en la oscuridad, se recortan sobre un cielo rojo que inflama de luz a la ciudad, y que después se aleja dejándola en la noche». He aquí el negro nocturno, pero, del gris, nada.

En cuanto a los toledanos, son hoy, ¿fueron esencialmente los «tristes hidalgos» de Barrés? El gran escritor los había visto así a través de los retratos del Greco; pero en el fondo, y si se quiere, misticismo aparte, no es la tristeza la que reinaba en Toledo en otros tiempos, como no reina hoy tampoco. Para hoy, más de una vez se le escapaba la confesión a Barrés: allí es la danza popular en la calle abierta; los bailarines que dan vueltas, mal iluminados y lanzan, separándose,



BARRÉS ANTE TOLEDO

Cuadro de Zuloaga.

gritos guturales; allá en la Catedral, son «bedeles, servidores fumando un pitillo, y después retornando a sus piadosos oficios». Durante las ceremonias «aquellos que balancean el incensario con gestos solemnes, tienen figuras que ríen». Después, en la nave que va a desvanecerse en la noche profunda, son «niños que juegan. Hacen la reverencia a todos los cirios como las mariposas»..... No es una impresión de tristeza la que da el divertido cuadro de la Música en el Paseo. No, decididamente, nosotros no encontramos ese «pueblo triste, contemplativo, de una melancolía fúnebre» en el que Barrés, según el Greco, nos sitúa «lejos de la feliz alegría italiana y de la buena salud de Flandes».

¿Es, pues, que los toledanos han cambiado, desde los tiempos de Felipe II? Esto, en verdad, no tendría nada de extraño, pues a la mayor parte, al trasponer el Puente de Alcántara, se impone la impresión de las viejas ciudades sobre las que resbalan los años. Pero, por el contrario, nos parece que nuestro Toledo ha perdido poco a poco, ciudad dormida o ciudad muerta, no se sabe qué alegre actividad, qué alegría del vivir voluptuoso que encantaba el Toledo de hace trescientos años. Al menos esto es lo que los viejos documentos y los libros antiguos nos hacen creer, sin que sea preciso buscar lejos esos testimonios. Recorramos solamente el bello y substancial libro de Manuel

Cossío, que tanto ha hecho por el conocimiento y la gloria del maestro cretense: leeremos que, aunque ya sin el antiguo esplendor, en los alrededores de 1577, cuando arrivaba el Greco, Toledo era todavía y por largo tiempo, una ciudad rica y próspera, ciudad

de lujo y de placer. En 1752, es decir, ciento setenta y cinco años más tarde, el padre jesuíta Pedro Murillo Velardé, se extraña de que «los toledanos porten la golilla, hasta los zapateros y otros artesanos». Sus mujeres—añade—«llevan mantos de seda, y yo no conozco ciudad en España donde las ceremonias y las procesiones sean más brillantes, sin que se mezclen los rústicos de capas negras y polainas..... Ciñen una espada y una daga muy lujosas, y con sus hábitos de nobles y sus terciopelos, hay sastres que parecen grandes señores». Cuán grande debía ser el lujo orgulloso de esas gentes en las épocas lejanas y prósperas. Los grandes de la ciudad, los de la religión como los de la nobleza, vivían en el fausto y la opulencia. Todavía, ciertamente, como en los tiempos del viaje del Italiano Navagiero (1517), el arzobispo y la iglesia de Toledo tenían más rentas que todo el resto de la ciudad, y los cardenales y arzobispos, en sus casas de campo como en sus palacios de la ciudad, rodeaban de un esplendor más que principesco sus voluptuosos descansos.

«¿Quién, de los amantes de Toledo, ignora el famoso cigarral de Buenavista, guardando todavía sobre una elevada ribera del Tajo, tan deliciosos restos de su antigua opulencia? Para eclipsar a su predecesor Quiroga, el cardenal Sandoval y Rojas «enriqueció Buenavista de bellos jardines, de espesos bosques de castaños y pinos, de estanques llenos de peces, de abundantes ciervos, de pájaros exóticos, de fuentes de alabastro y de estatuas clásicas de ninfas, todo sirviendo de marco al magnífico palacio donde el Greco sueña, sin duda, como arquitecto, en elevar una nueva Farnesina al borde del Tajo».
(Cossío).

PIERRE PARÍS



La Piadosa Tradición



HN mi libro *Plumas y Espadas*, premiado en concurso e impreso en Toledo el año 1909, hago constar que Eugenio Gerardo Lobo nació en la villa de Cuerva, el día 24 de Septiembre de 1679, y allí fué bautizado cuatro días después, por lo que no ha de tenerse a la imperial Toledo como patria nativa de aquel ingenio que tanto se distinguió en las lides guerreras como en las literarias y que murió, el 30 de Agosto de 1750, en Barcelona, siendo Gobernador militar de la Plaza.

Y aseguro que el «Capitán coplero» ha nacido en Cuerva, y no en Toledo, porque así lo dice su partida de bautismo, que aparece en el folio 90 del libro correspondiente de la parroquia de Santiago de aquella villa. Sin embargo, aquí, en Toledo, frente a la ermita de la Virgen de los Desamparados, álzase un prisma de piedra, en el que se ha labrado una inscripción que dice todo lo contrario. ¡Así se escribe la historia!

Y, como «la historia se repite», hoy se ofrece un momento propicio para desechar otro error que, de generación en generación, se sucede y que está enlazado también con la villa de Cuerva.

Sabido es que en la escuela que creó Dominico Theotocópuli, se educaron excelentes discípulos; uno de ellos, el que más devoción mostró a su maestro, Luis Tristán, nacido precisamente..... «en lugar inmediato a Toledo», conforme aseveran sus biógrafos.

Y es el caso que entre las más inspiradas producciones del toledano Luis Tristán, una de ellas, que ha servido de base para reforzar el concepto de la alta estimación que profesaba el Greco a su discípulo preferente, y que se ha utilizado para propalar simpático rasgo anecdótico, es el magistral lienzo de *La Cena del Señor*, que ha presidido las solem-

nidades del Arte y de la Fe con que conmemoró Toledo, en su interesante Exposición Eucarística, el VII Centenario de la sublime Catedral Primada; preciado lienzo, pintado por Tristán, que guarda la villa de Cuerva, de esta provincia, en la misma iglesia parroquial donde fué bautizado el «Capitán coplero» D. Eugenio Gerardo Lobo, y que nos habla de aquel cuadro que encargaran los frailes Jerónimos de La Sisle para el refectorio de su monasterio; de aquel cuadro que, según algunos biógrafos de Tristán y del Greco, resultó muy del agrado de la Comunidad; más no así el precio de 200 ducados que Tristán, dicen, exigía por la obra.

Y añaden que apelaron al juicio del Greco, quien, después de examinar el cuadro, increpó airado al discípulo y hasta llegó a amenazarle con el bastón; y que intercedieron los religiosos y rogaron a Theotocópuli que perdonara a Tristán, pues, sin duda, se había equivocado al señalar el precio de 200 ducados. Y que, «en efecto, respondió el Greco, no sabe lo que ha pedido, y si no se le dan no 200 sino 500 ducados, que arrolle el lienzo y lo lleve a mi casa». Y termina la anécdota diciendo que los monjes quedaron atónitos ante tan inesperada sentencia, y que tras largos debates lograron que el lienzo quedara en el monasterio, a cambio de entregar a Tristán los 200 ducados que pedía por su obra.

Bien está la anécdota, la leyenda o la tradición piadosa; pero no ha de olvidarse que el Greco murió el día 7 de Abril de 1614, y que si tanta diligencia desplegó Tristán para cumplir el compromiso oportunamente, esto es, antes del 11 de Abril de 1614, en que terminaban los seis meses señalados de plazo, o acabó el encargo por los días en que el Greco había fallecido, o cuando éste

encontrábase en cama, tan gravemente enfermo, que vióse precisado a dar poder a su hijo Jorge Manuel, en 31 de Marzo anterior, para que, en su nombre, hiciese y otorgase testamento; y mal pudo entonces el maestro hallarse en condiciones de contender con los frailes en favor del discípulo.

A mayor abundamiento en un «viejo papel», sobre el que ha más de tres centurias escribióse, puede leerse que:

«En la ciudad de T^o a once dias del mes de nouienvre de mill e seiscientos e trece a^o. ante mi el escriuano publico e testi^go. parecio presente Luis tristan pintor vecino de la dicha ciudad de tole-

tres quadros e acabados en toda forma a contento de nuestro padre frai maxsimiliano de san andrés prior del dh^o. conbento en cuiá presencia se hace esta escritura a de poder el conbento executarle por lo q tubiere rrescibido por sus cartas de pago e dar a hacer los dh^o. cuadros a la persona que les pareciere e por lo que mas costare de los dh^o. mill e seis^o rreales executarle=e para que lo cumpliera obo su persona e bienes dio por su fiador al al^o. gra^o. mercader de lienzos v^o. desta ciudad y ambos principal y fiador de mancomun renunc^o. las leies de la mancomunidad e beneficio de la hescusiu ediuision como en ella



do e se ob^o. con su persona e bienes a dar hechos dentro de seis meses de la fecha desta eseritura=un cuadro grande de la cena de veinte e tres a veinte e cuatro palmos de ancho e de alto diez y ocho palmos uno mas o menos para el rrefitorio del m^o. de nuestra senora santa maria de la sisla estramuros de Toledo, e otro cuadro de un crucifixo muerto con la virxen nuestra senora e senor san joan e otro quadro del nacimiento todo ello en prescio de mill e seicientos rreales los quales se le han de ir pagando como fuere entregando e pintando de manera que quando tenga entregados los dh^o tres quadros se le ha de acabar de pagar lo que se le quedare debiendo de los dh^o. mill e seis^o rreales e si dentro de seis meses que corren desde oi no tubiere entregados los dichos

santienen se ob^o. al cumplim^o. desta esc^o. con sus personas e bienes e el dh^o. padre prior ob^o los dhs. mill e seiscientos rreales en la dha. forma e todos los rrescibi^o. por s^o. pasada en cosa juzgada en renun^o. las leies de su favor e la q prohibe la xeneral rrenun^o. y lo otorgaron ansi ante mi el escrib^o e tss.=joan de acebedo, R^o. de Hoz=andres bazq^z. =v^o. de t^o. e lo firmaron los otor^o. q. yo el esc^o. conozco=fr. maximiliano de st. andres=luys tristan=alonso garcia=P. ante mi Joan de soria=s. p.»

¿Es posible que existiendo tal documento, que he copiado al pie de la letra en el protocolo de Juan Sánchez Soria (año 1613, folios 1.084, 1.084 vuelto y 1.085), se atreviera Tristán a pordiosear unos ducados? Sostener este juicio sería estimar que aquel discípulo predilecto

del Greco, tan fecundo en labores artísticas, no lo era en menor grado por lo que a audacias y atrevimientos se refiere. Al conocer la antecedente escritura debe desecharse, por completo, esa anécdota que aún defienden o sostienen algunos críticos y escritores.

¿Que fué, allá, en Abril de 1922, cuando copié y publiqué en la Revista «Toledo» la referida escritura y aun

Con el título del *Calvario* debe poseer D. Ramón Pujol, de Zaragoza, un cuadro análogo, que estuvo expuesto en Madrid por encargo del pintor aragonés señor Oliver. Cuadro que más recuerda la técnica de Tristán y al que poseía el canónigo toledano, llegando a ser conceptuado el del canónigo como el contratado y pintado por Luis Tristán.

Nuestro culto y cariñoso amigo ilus-



FIRMA DE LUIS TRISTÁN

doctísimos escritores propalan la simpática anécdota? Nada es de extrañar, cuando otros aplauden la personalidad del caballeroso Luis Tristán en la equívoca figura de un abyecto ser que enamorado de «*La dama del armuña*», trocada por la fantasía en una hermosísima hija del Greco (?) desciende al envilecido y repugnante denunciador.

Y así triunfa la leyenda.... sobre la historia, porque así es la voluntad de los más obligados a auxiliar a cooperar hacia el esclarecimiento de la verdad.

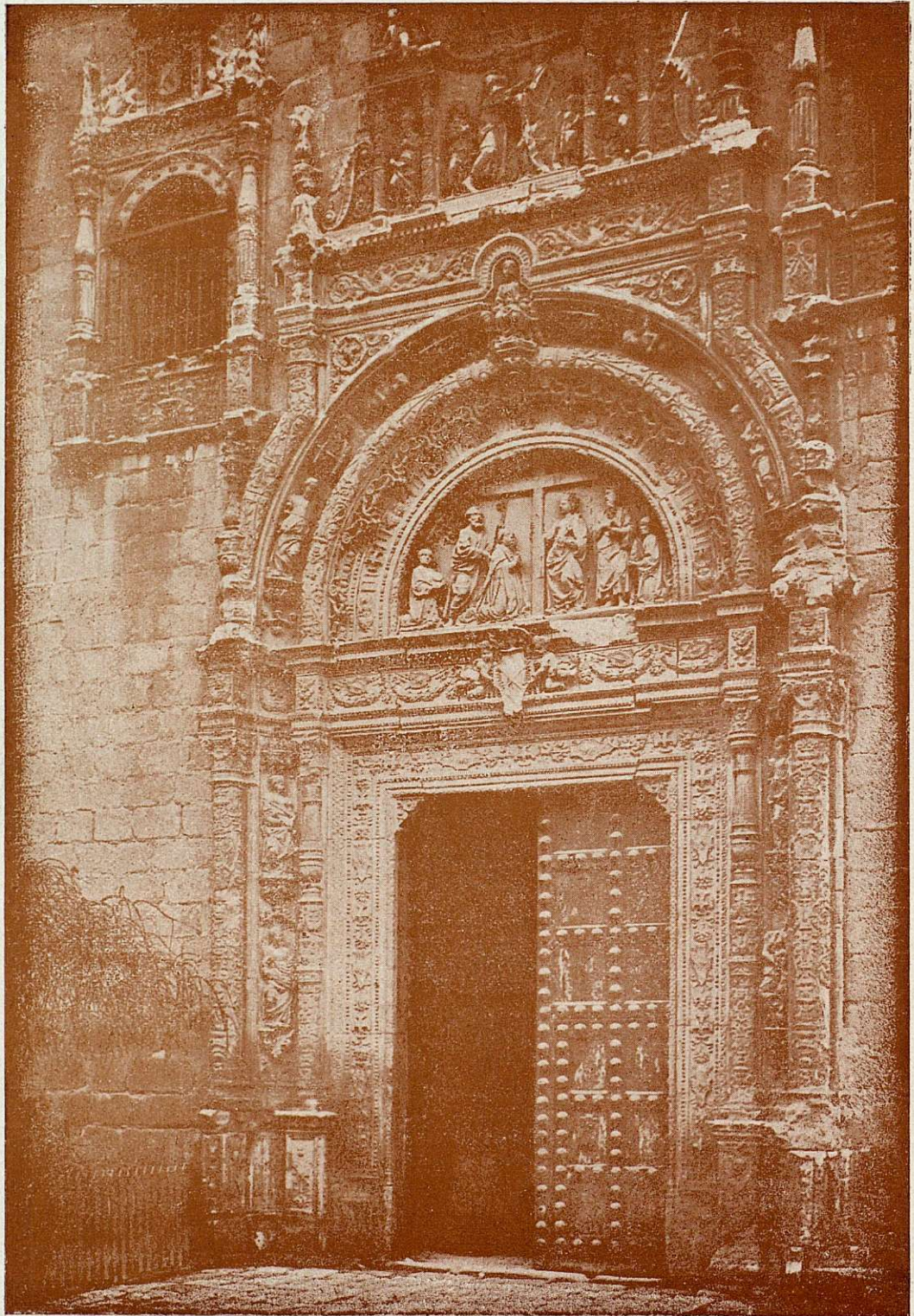
No. Hasta ahora, ni se ha logrado por los genealogistas del cretense encontrar una mujer que pudiera asignársele como hija suya, ni, conforme a algunos aseveran, ha de confundirse al pintor toledano Luis Tristán con el Doctor, no el Licenciado, Alvaro Tristán de Abreu, (1608).

Por el transcrito «documento notarial» se confirma que Luis Tristán comprometióse a pintar, para los Jerónimos la Sista, «un crucifijo muerto con la de virgen nuestra senora e señor Joan». ¿Será este cuadro el que, hace quince años, poseía un canónigo de Toledo?

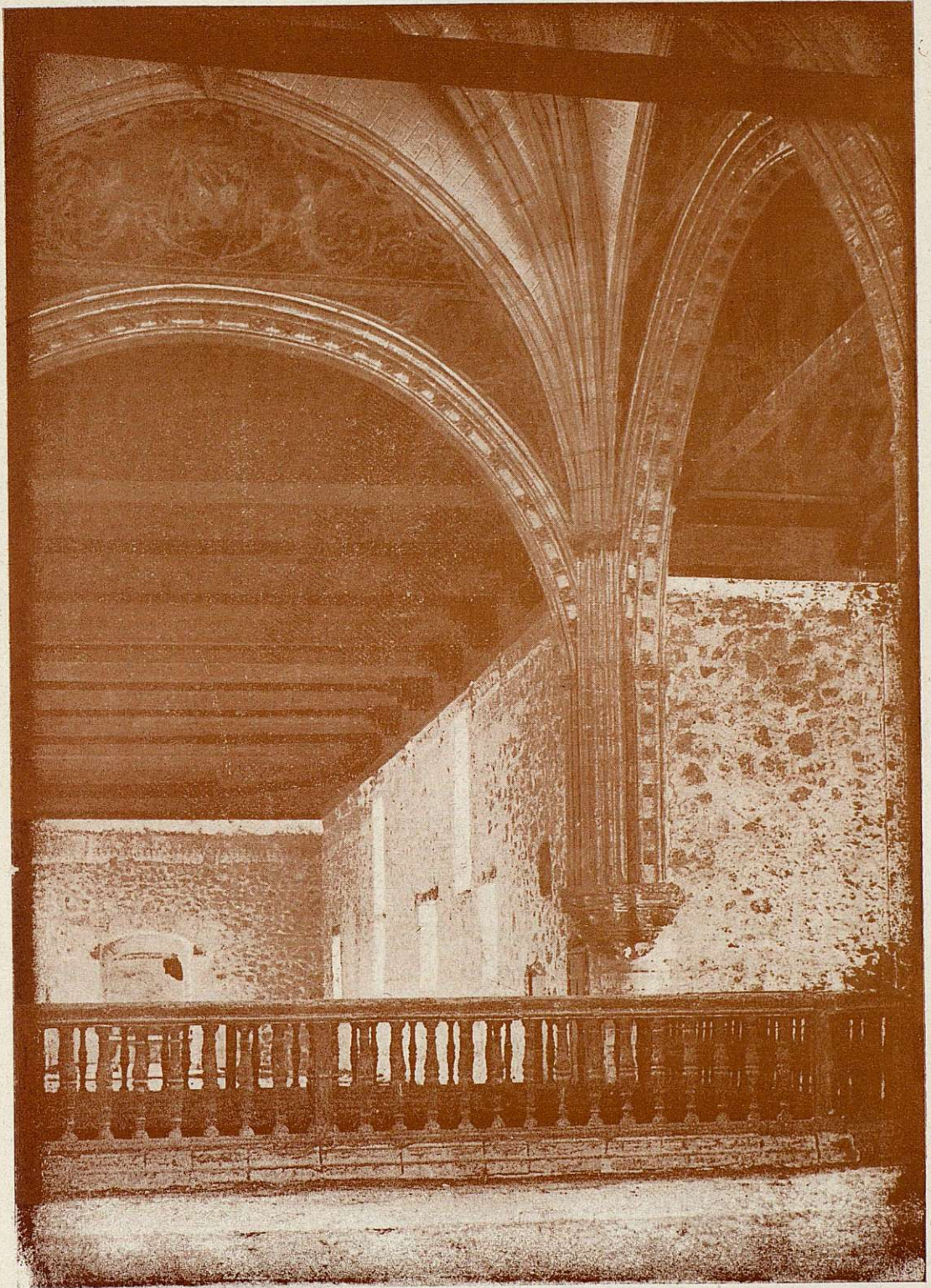
trísimo Sr. D. Narciso Sentenach Cabañas, Numerario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, al que nos decidimos indicar determinadas coincidencias, y del que solicitamos noticias respecto al paradero de la obra de Tristán, nos decía: «Parece que, en efecto, *El Crucificado con San Juan y la Virgen*, debe ser el que sospecha»; y en tal idea continuamos, recordando que mientras las cabezas y las manos de las figuras, casi del tamaño natural, eran cual pintadas por el Greco, ni los carmines ni el dibujo denotaban la paleta ni la línea del cretense.

Ayer fué el maestro quien tuvo su «época»; quizás llegue un mañana en el que su discípulo predilecto la alcance; que bien lo tiene merecido. Y a ello se llegará, sin duda alguna, siquiera por salir a la palestra en contra de los juicios de este pigmeo, que no tiene otra obsesión que reverdecer pasadas edades y procurar sacar del anónimo a los humildes que, con su laboriosidad e inteligencia, coadyuvaron a la culminación de las grandezas patrias.

ADOLFO ARAGONÉS



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANQIBILE: PORTADA DE SANTA CRUZ DE MENDOZA
Fot.ª N. Clavería.



DEL TOLEDO-ÚNICO E INTANGIBLE: CRUCERO DE SANTA CRUZ DE MENDOZA
Fot.ª N. Clavería.

EL GRAN ÉXITO DE UNA INICIATIVA REGIA

LAS NUEVAS SEDAS TOLEDANAS,
O UNA RIQUEZA IMPONDERABLE
QUE RESURGE



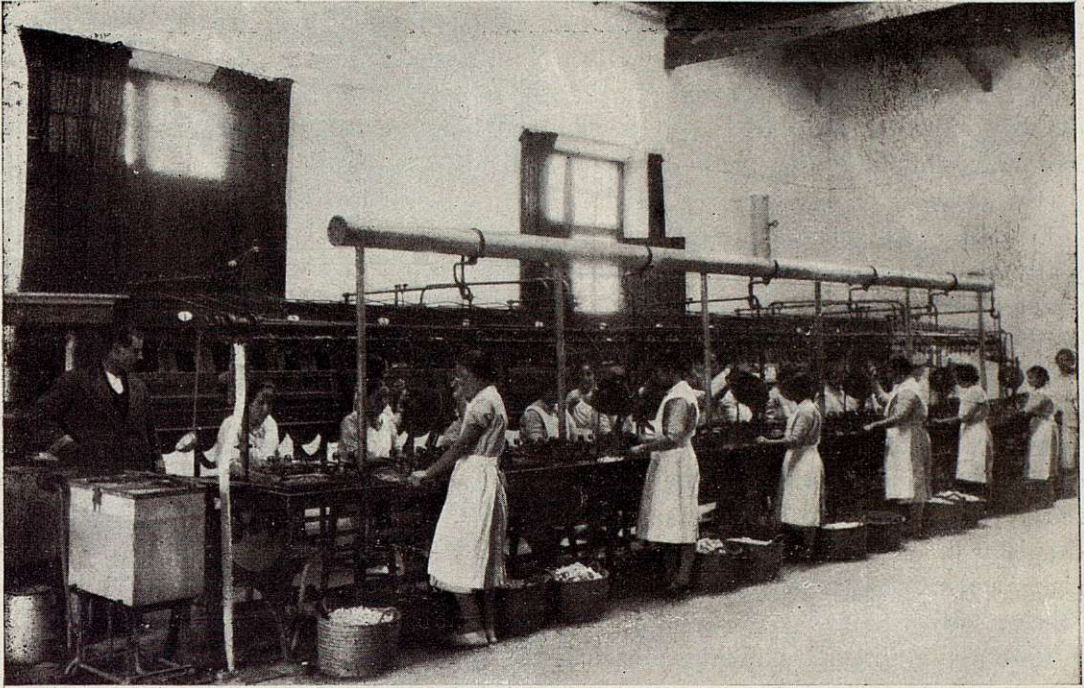
A visita a las nuevas filaturas toledanas nos evoca gratos recuerdos pretéritos, no sólo aquellos felices días del gran Toledo industrial, en que más de 20.000 telares lanzaban por todo el mundo nuestras ricas sedas, triunfando sobre todas.

Ante los montones de conchales de la fina seda recién fabricada, montones de oro fino, evocamos también otros tiempos pasados, para nosotros más felices, en que

vivíamos nuestros años infantiles: como todos los muchachos, gustábamos de criar algunos gusanitos de seda, para los que acudíamos por hojas de moreras a los paseos públicos, destrozando más que aprovechando. Uno de los guardas, muy viejecito, que supimos después era de familia de sederos toledanos, nos reprendía frecuentemente, terminando siempre sus regaños con la frase, que, por conocida, le adelantábamos nosotros: «Que las hojas de morera, son oro puro».



FACHADA DE LA FILATURA



LA «BANCA» Y EL «ARMARIO» EN PLENA ACTIVIDAD

Ahora, después de haber presenciado la crianza de los gusanos en la Real Estación Sericícola de San Bernardo, y contemplando en este almacén pequeño, pero valioso, las balas de seda ya concluída, en que se convirtieron aquellos capullos—que valen muchos miles de duros—comprendemos la razón del viejo guarda de la Vega.

Efectivamente, las hojas de las moreras son oro puro. ¡Qué espléndido tesoro! Y pensar que años y años, siglos enteros, se ha desaprovechado absolutamente, con el doble dolor de perderse esta rica industria y, por consecuencia, el dominio de manufacturas extranjeras en los mercados nacionales.

Por esto es más admirable y plausible la iniciativa regia de restaurar la típica y famosa industria sedera toledana.

Iniciativa nunca bien ponderada, que va conquistando el éxito que merece.

Creada la Real Estación Sericícola, en la que se han hecho ya dos crianzas de capullos con felicísimo resultado—de lo que

dimos cuenta oportunamente en estas páginas—, se complementa la obra con la instalación de las filaturas recién montadas, en plena y normal producción en estos momentos.

No ha mucho, intrigados por el desenvolvimiento de esta típica industria, estuvimos en San Bernardo, la espléndida finca del marqués de Amurrio, al que tanto se debe en esta desinteresada reconquista fabril, y vimos cómo se levantaba el nuevo edificio para las filaturas.

Muy aprisa se ha terminado, muy aprisa se ha montado la maquinaria y más aprisa aún se ha empezado a producir la famosa seda: el oro de las moreras, más rico por ser de Toledo, que tan alta estimación ha merecido en el importante mercado sederero de Lyon, calificándola aquellos consumados técnicos como la mejor seda que han visto.

Ante la grata invitación del competente director de las filaturas y consejero del pa-

tronato, D. Bernardo del Campo, que nos guarda la deferencia de concedernos las primicias de estas noticias informativas para A B C, visitamos la nueva fábrica, elevada sobre la magnífica vega de San Bernardo, en uno de los más bellos paisajes toledanos.

Es un lindo edificio de líneas armoniosas y atractivas en el que domina el tono azul, típico de la industria sericícola, destacándose en su frente la muestra de su título y del año de su fundación, hecho con clásicos azulejos de cerámica toledana.

Al irnos aproximando, el ruido de la maquinaria y el olor tan especial, francamente raro, de las primeras operaciones, quiere despistar un poco nuestra devota reverencia para el arte mayor de la seda. ¿Será una fábrica más?

Pero no, no se confirman tales presentimientos, sino al contrario.

Ya estamos en la nave principal, en la sala—verdaderamente sala, por lo espaciosa, por lo alegre, por lo pulcra y por lo bonita—de máquinas, donde un par de

docenas de muchachas, bonitas, pulcras y alegres también, trabajan calladamente, uniformadas de azul y con grandes mandilones blancos.

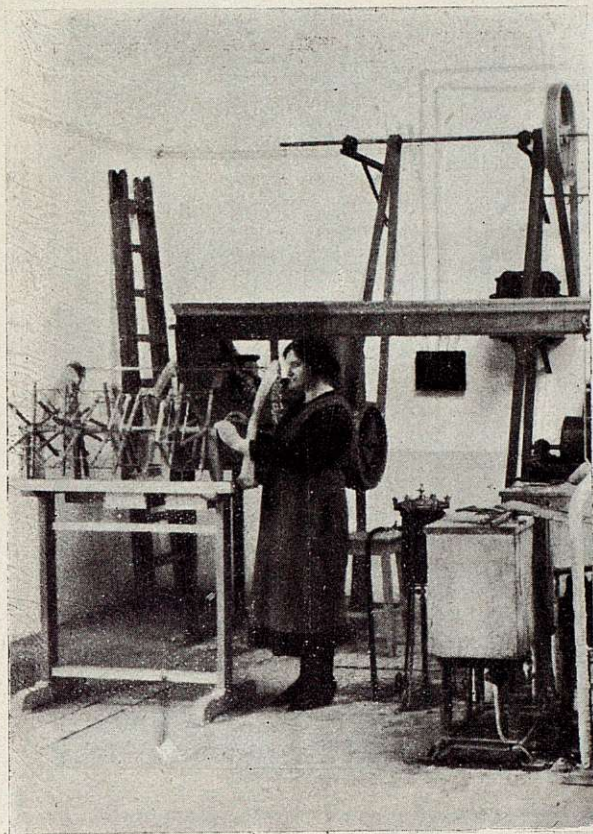
Estamos ante la «banca»—nombre muy oportuno, ya que es para trabajar el tesoro—, la misteriosa máquina que, en colaboración con las mujeres y con el «armario», convierten los capullos en espléndidas madejas, conchales, de seda.

Las «perolas» y «batidoras»—de la banca—, atendidas hábilmente por las muchachas—que parecen colegialas, además de por los uniformes por lo calladitas que están—; seis «escobilladoras» y 12 diestras «hilanderas» producen los cabos—cada hilandera lleva seis cabos—, que en el armario recogen las 72 aspás, girando deprisa y formándose los conchales. Otras operarias más, las «atadoras» y las «motosas», cuidan estas otras operaciones de atar los cabos y sacar las motas a la seda.

Al frente de la banca, vigila cuidadosamente todas las operaciones el maestro,



HACIENDO PRUEBAS CON LA SEDA



APROVECHAMIENTO DE LAS PRUEBAS

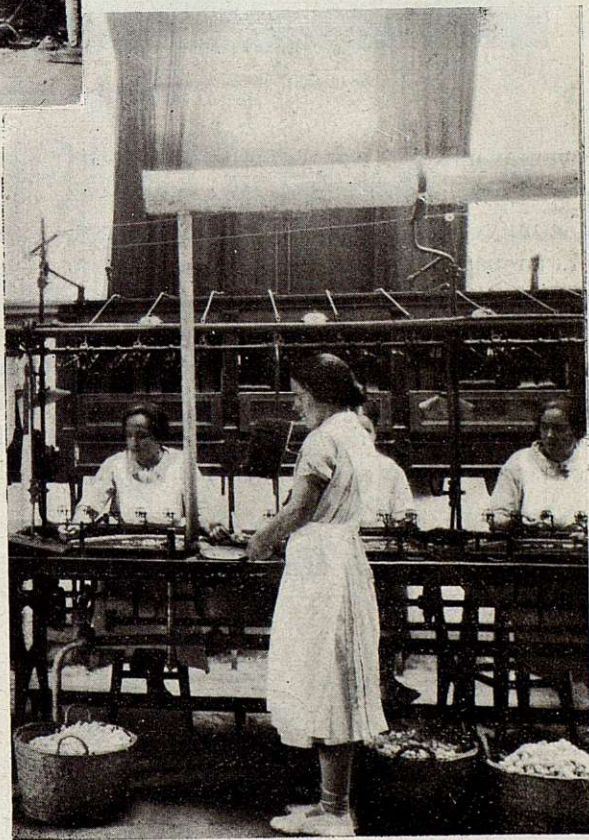
uniformado también, que a cada operaria recoge durante la jornada siete u ocho muestras, que son probadas constantemente por la maestra, en la báscula rectificadora de títulos.

Vemos también cómo en otra máquina, estas pequeñas muestritas se convierten en conchales grandes corrientes.

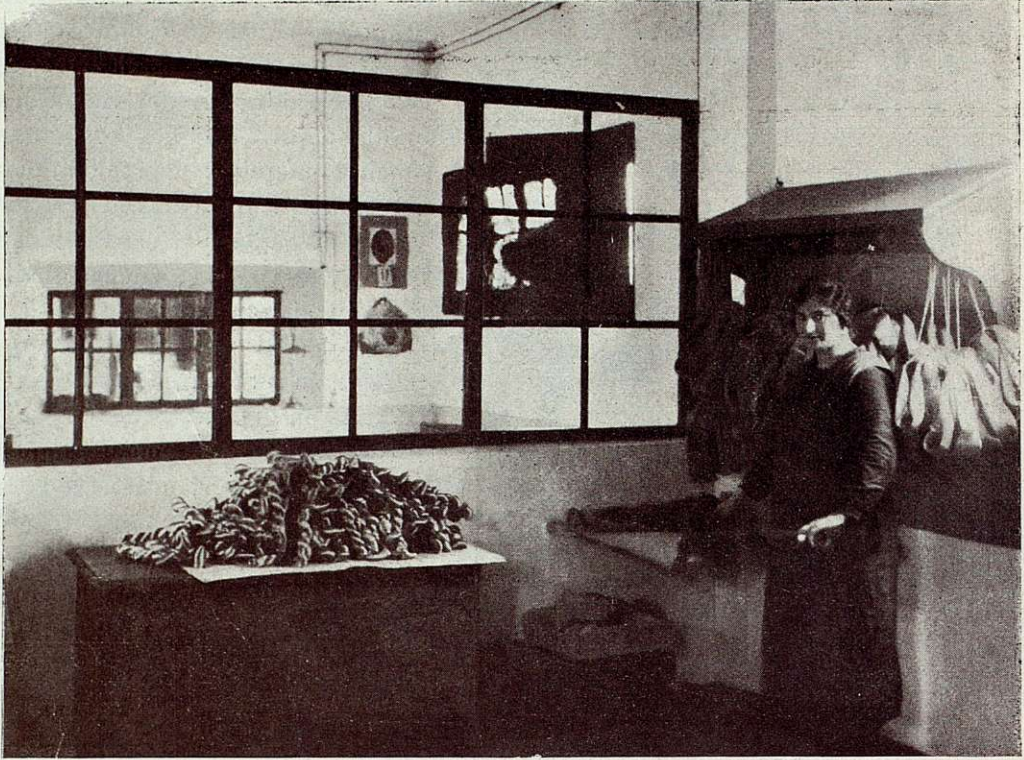
Pasamos a otras naves, donde más operarias y operarios atienden las operaciones de los desperdicios, las «porrinas» y las «zamarras», que son exportados para industrias secundarias, continuando al almacén de primeras materias, los hermosos capullos, y al del producto elaborado, presidido por la típica arca, la célebre arca guardadora del tesoro

de todos los sederos. Junto a ella, colgados, hállase una cifra enorme de conchales: es la última saca de seda, la producción del día anterior, que la maestra está plegando en una sencilla máquina, operación interesantísima que presenciamos también, y que plegados ya, convertidos en bellas y apretadas madejas que brillan exquisitamente, va colocando sobre el arca para guardarlas después en su interior y más tarde embalarlas en grandes balas.

Seguimos curioseándolo todo: la caldera de vapor, que calienta las aguas de la banca: los motores eléctricos, el pequeño laboratorio, el lindo despacho, encantados y agradecidos, no sólo por lo que vemos, sino por el orgullo con que hemos de



DETALLE DE LA «BANCA»



PLEGADO DE MADEJAS EN EL ALMACÉN

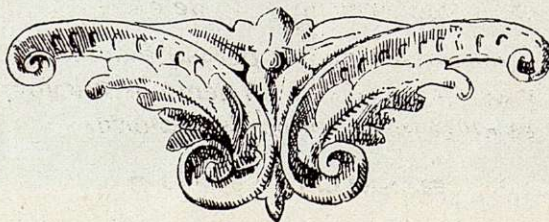
levantar nuestra voz pregonando por todas partes que las sedas toledanas son otra vez una muy grata realidad. Que Toledo recobra su pasado prestigio en esta industria, y le recobra como nunca podía suponerse, por la iniciativa y el interés particularísimo y decidido del más fervoroso e ilustre español, del propio Monarca y de su augusto hijo el príncipe de Asturias, a los que en todas estas naves se les ha rendido un tri-

buto, merecido—mucho más interesante por ser iniciativa de las obreras—colocado en ellas unos modestos, pero respetados, retratos de las regias personas.

Celebramos todos los españoles en general el resurgimiento de la sedería toledana, porque es ella el resurgimiento de la industria patria; porque es esta nueva filatura a que nos referimos, la primera filatura nacional.

SANTIAGO CAMARASA

PUBLICADO EN «A B C»





FIGURAS
TOLEDANAS

D. Adolfo Aragonés

*Se empeñó D. Adolfo Aragonés
por escribir de arte con afán;
defendiendo la escuela de Tristán
mostróse aragonés, y así lo es.*

*En todos los asuntos de interés
sus actitudes en tarea están...
desempeña los cargos que le dan
y es amable y es culto y es cortés.*

*Su elocuencia es torrente asolador,
sus crónicas no tienen nunca fin,
al Tostado venció en lo de escritor,*

*nunca se advierte ocioso a su magín
y aunque aparenta un genio destructor,
es en el fondo un manso colorín.*

RÓMULO MURO

EVOCACIONES TOLEDANAS

El Puente de Alcántara



ESTE puente que sirve de entrada a la ciudad, ofrece un contraste maravilloso y fuerte.

El torreón árabe, satisfecho de su sólida elegancia, dirige al arco de Felipe V reto singular, exclamando:

Tu presencia en este sitio altera el aspecto vetusto de Toledo. Permaneces mudo e inmóvil porque conoces tu inusitado anacronismo. Vives aletargado y cohibido, temiendo que los manes defensores de las glorias pasadas te destruyan con sus látigos de acero, mientras yo perduro con el recuerdo de días trágicos y triunfales.

El arco anterior describe en pétreos tarjetones su historia, y la piedra blanca fácilmente moldeable, teje sobre el ladrillo guirnaldas de flores y de frutas.

Bajo la clave asoma la gruesa y sencilla celosía que, al caer raudamente al ocaso, convertía a la ciudad en morada conventual y misteriosa.

Al cruzar el puente que se tiende cual aspid blanco sobre el río, aparece la plaza histórica, unión de las dos avenidas descendentes por donde se escapa la vida nueva, inquieta y agitada.

Reaparece augusta y descarnada la Puerta ojival de Alcántara, tantas veces animada por la brillante comitiva que marchara a tierras andaluzas en busca del enemigo secular. Demolidas las gemelas torres almenadas, queda en pie el torreón exágono para recreo del viajero.

¿Qué fué de la escultura, ornato en otro tiempo de la desierta hornacina?

Acaso una mano misteriosa la arrancó, protegida por las sombras nocturnas, sin atender a las rotundas imprecaciones de los reyes de armas encargados de su custodia.

Oculto en la pequeña bóveda, la imagen de la Virgen colocando la casulla a San Ildefonso, evoca inesperadamente el misticismo de la ciudad de los Concilios.

En el frente externo avanza el matacán árabe para entonar una perpetua alabanza al pueblo fanático y poeta.

Los frogones de argamasa junto al río, únicos restos del primer acueducto destruido por las huestes del segundo Abderramán, hablan en secreto de la época en que la colonia favorita de los Césares era engalanada con las bellezas de la romana arquitectura.

Más allá un trozo del arco del artificio, solitario y erguido, dice a los actuales moradores:

Contemplad el artificio del relojero Turriano, cuyo ingenio elevó el agua hasta conseguir el interesante enlace del Tajo y la ciudad. Hoy permanecen alejados como si extraña fuerza los separara eternamente.

Los tajamares del arco temerario y gigante se hunden en el agua y al proyectarse sobre ella, forman óvalo inmenso e intangible, por donde pasa el Tajo, huyendo de la ruina delatada por la cimbra que sostiene el arco lateral.

JOSÉ MANUEL KROHN

«TOLEDO SE

DESMORONA»

HUNDIMIENTO

DE UN TORREÓN

«Toledo se desmorona», es una verdad categórica, lamentablemente esta conocida frase. De día en día aumenta su realidad. Poco a poco los monumentos y los detalles singulares de la ciudad-única desaparecen. El tiempo los va venciendo.

Poca o ninguna eficacia tienen nuestros clamores, entre tanta indiferencia, pero los sostenemos cada vez más firmemente, más sinceramente, más convencidamente.



Los toledanos que en las soleadas tardes del invierno que se acerca, vayan a buscar templanza de temperatura en el delicioso paseo del Tránsito, se encontrarán sorprendidos al dirigir sus miradas hacia el rodadero del río, y ver cómo se ha hundido más de la mitad del torreón terminal de una coracha que desde las alturas almenadas que un tiempo existieron en el desaparecido alcázar de Montichel, que allí se emplazaba, de horrible recuerdo en la historia árabe de Toledo; no podrán por menos de lamentar el desmoronamiento de ese resto del brazo avanzado de dicha fortaleza y de ese centinela que vigilaba y defendía la playa por donde era factible un desembarco para asaltar los enriscados muros.

Triste es confesarlo, pero el abandono de las gloriosas murallas y castillos de esta inexpugnable ciudad en sus pretéritos tiempos de grandeza, ha sido y es la causa de la desaparición de aquellos modelos de los elementos defensivos en la Edad Media, que tanto pueden ilustrar a la historia militar de España.

Nadie se ha ocupado ni preocupado de la conservación de esas nobles reliquias, que todos han visto ir desapareciendo con la mayor indiferencia e ignorancia.

De nada ha servido en nuestros días que el Gobierno las haya declarado monumentos nacionales, pues ninguna cantidad ha facilitado para ir las reparando aunque sea parcialmente, y en sus puntos más ruinosos; ni que la celosa Comisión de Monumentos haya clamado y clame constantemente en demanda de los recursos necesarios, sin llegar aún a conseguirlos.

Más que Monumento Nacional debieran llamarse *abandono nacional*, el estado deplorable de las interesantes y arcaicas fortificaciones toledanas.

Ese hundimiento reciente, es una lágrima más que rueda por la rugosa faz de la vieja emperatriz del Tajo; compadescámosla, que es nuestra madre.

¿Quién que haya hojeado su historia, no recuerda la existencia en aquel paraje del famoso alcázar de Montichel? Regia mansión del cruel wali Ben Amrú, que en noche memorable invitó a un festín a los nobles árabes toledanos, que conforme iban entrando, los esbirros les iban segando las cabezas, que por la mañana aparecieron colgadas de las almenas; y que el insigne historiador Martín-Gamero lamenta con las siguientes palabras: «¡Tan extraordinaria e inconcebible fué la infame satisfacción que proporcionó a su alma ruín, llena del veneno de los celos y del odio, que habían vertido en ella con distintos motivos, sin saberlo, los infelices ciudadanos de Tolaitola».

Ese torreón que vemos hoy hundirse, sin duda alguna fué salpicado con la sangre de aquéllas inocentes, víctimas de la más abominable crueldad.

El recuerdo de ese luctuoso hecho, perduró tanto en los toledanos después de la reconquista, que según dicen los historiadores, cuando alguno se comprometía a dar a otro casa o vivienda, se estipulaba que no había de ser en el *barrio de Montichel*; pues la fantasía y superstición popular decía que por allí pululaban por las noches los espectros de las almas de aquellas víctimas pidiendo venganza.

Resignémonos a seguir viendo desaparecer uno tras otro los monumentos históricos y artísticos de esta incomparable ciudad, y digamos como la madre de Boadil al partir de Granada: *lloremos como mujeres lo que no hemos querido, ni sabido, ni podido defender como hombres.*

Manuel Castaños v Montijano.

La obra de Santiago Camarasa

Por el firme reconocimiento y aplauso de la obra pro-Toledo, prescindiendo de los elogios que agradecemos vivamente, para nuestro director, copiamos las siguientes líneas publicadas recientemente en el importante diario madrileño «El Ejército Español» al que reiteramos nuestra más sincera gratitud.



El nombre de Santiago Camarasa es harto popular para que tengamos que presentarlo a nuestros lectores, que en estas mismas columnas y en varias ocasiones, han comprendido las razones poderosas en que se orienta esa popularidad.

Escritor de cepa, entusiasta con ese confiado entusiasmo propio de la juventud, desde sus primeros pasos en esta difícil carrera del periodismo militante, se hizo una personalidad, consagrándose en cuerpo y alma a una nobilísima empresa: al culto a Toledo, su patria chica, la ciudad de sus amores, el arca santa de sus recuerdos de niño y sus sueños de mozo. Para cantar ese amor infinito creó su revista TOLEDO, a cuyos trabajos hemos dedicado muchas veces los calurosos elogios que merece. En ella Santiago Camarasa defiende con todo ahinco la intangibilidad de esa ciudad inmortal que Bécquer quería se encerrase dentro de una verja para que no la profanasen los «espíritus prácticos» que por apegados al bajo interés terrenal no entienden ni quieren entender de sueños de artistas ni de quimeras del ideal. Desde los tiempos en que Bécquer pensaba así, esos «espíritus prácticos» ha aumentado considerablemente; hoy son más los que echarían abajo San Juan de los Reyes, para edificar un rascacielos al que sacar un alquiler crecido.

Y contra éstos esgrime Camarasa las armas mejor templadas — toledanas al fin — de que puede disponer, ganándoles terreno poco a poco, desbaratando sus bastardos planes, alerta siempre para evitar los que a sus ojos, como a los de todos los artistas, son sacrilegios contra Toledo. A veces es vencido por la codicia amparada de la estultez, pues es de rigor que Don Quijote se encuentre con yangüeses; pero pronto cobra fuerzas y vuelve a su puesto de combate, siempre entusiasta, siempre soste-

nido por la fe y por el amor a su ciudad querida. Y sigue publicando libros en que la enaltece; su revista, en cuyas páginas la defiende; sus crónicas de «A B C», sus monografías de «Blanco y Negro», y tremolando el pendón del Toledo-único e intangible que nadie arrancará de su mano.

Hoy hemos recibido dos nuevos libros, que también están dedicados a Toledo.

Uno de ellos, titulado *El Asombro del Mundo*, es una hermosa fantasía en cuyas páginas luce Camarasa todas las galas de una inspiración poética desarrollada al pie de los monumentos toledanos, sin igual en el mundo; arrullada por el río legendario, aromada con el perfume de sus cigarrales, nutrida con la sabiduría de una brillante tradición. El Mundo habla con desdén de España, influido por viejos prejuicios históricos; pero cuando se refiere a los encantos de Toledo, España es grande, España es bella, España no puede morir, porque cuenta entre sus glorias a Toledo. Y Toledo es eso: el asombro del Mundo. Esta obra es una verdadera joyita que abunda en pensamientos felices, en símiles bellísimos, y en que el amor a la ciudad, «luz de todo el mundo», que dijo Padilla, resplandece con más brillantez que en ninguna otra de su autor.

La segunda obra a que nos referimos es también un tributo a Toledo. Es una *Guía*, desde luego la más práctica de cuantas conocemos, la más indispensable a los turistas que en su visita a la Imperial Ciudad quieren verlo todo, llevarse la impresión de todo y no tienen tiempo que desperdiciar. Une a la brevedad de su tamaño la riqueza de su información. Hecha la excursión, quedará en poder del viajero como un apunte delicioso de todo lo que ha visto y evocará en su pensamiento las impresiones que en él despertaron las riquezas acumuladas en Toledo.

— E. O. H. —

«TOLEDO»

Producto novedad

QUESO
DE
MAZAPAN
CAMARASA

(PATENTADO)

GRAN FÁBRICA MODELO
DEL LEGÍTIMO
MAZAPAN DE TOLEDO

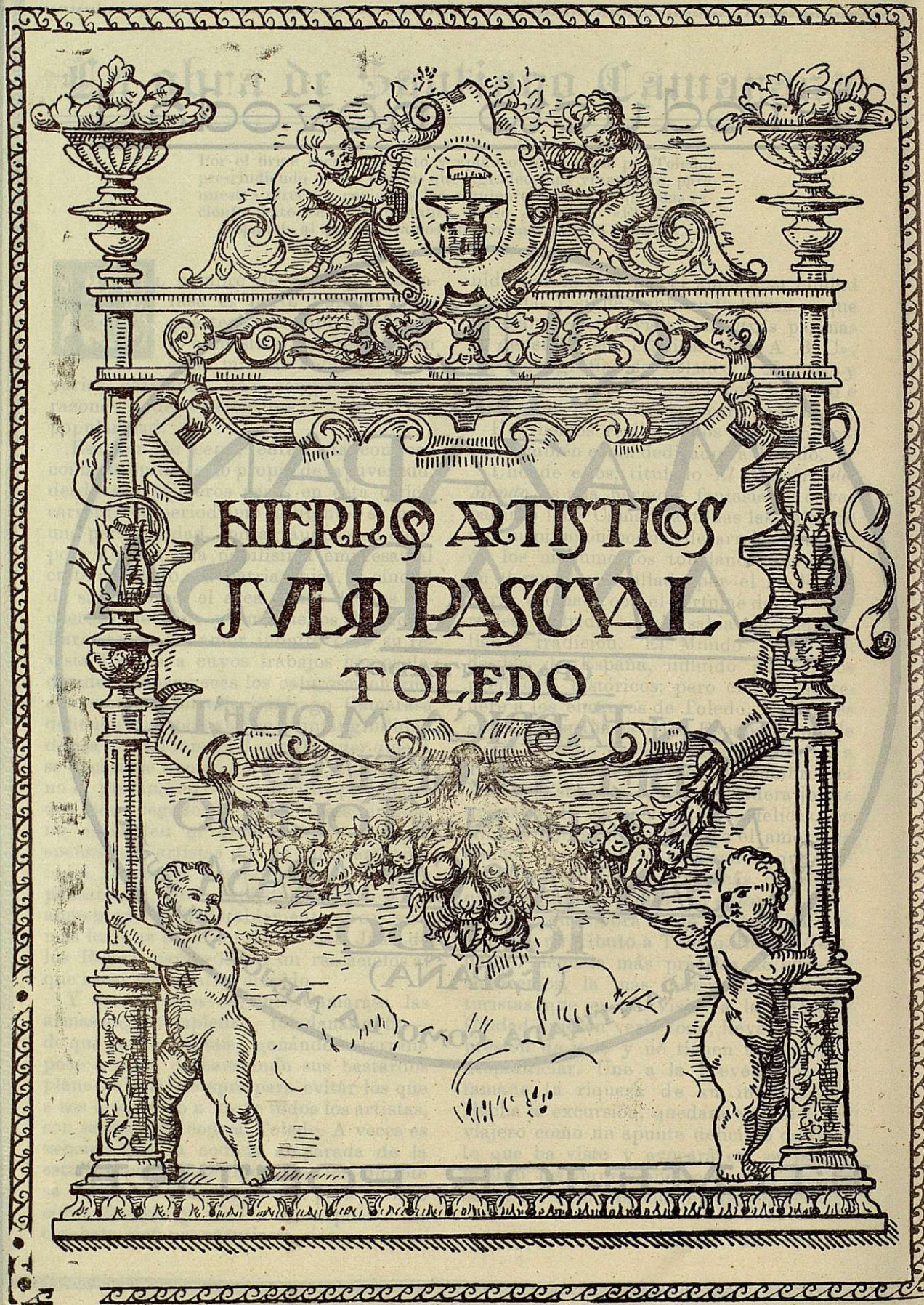
SANTIAGO CAMARASA

TOLEDO

(ESPAÑA)

CALIDAD GARANTIZADA COMO LA MEJOR DEL MUNDO

EL MEJOR POSTRE



Anís de la ASTURIANA



Bujías "CHAMPION"

CONCESIONARIO: FRANCISCO FLORES
ESPINARDO (MURCIA)

La mejor, la más segura.
Adoptada por las mejores marcas de automóviles.

GRÁFICO HISPANO S. A.

Grandes talleres de fotograbado

GALILEO, 34.-TELÉFONO 859-3

MADRID

Si no conoce la ENCICLOPEDIA ESPASA,

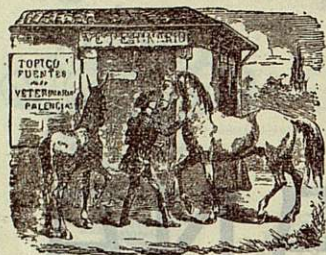
ignora el esfuerzo más gigantesco realizado por la industria editorial del mundo.

Triple número de voces que los demás diccionarios.

150 millones de palabras :-: 150.000 ilustraciones :-: 15.000 biografías.

No hay enciclopedia alguna en el mundo que la iguale en modernidad, extensión, ni en belleza.
Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas. Pida el album descriptivo y las condiciones de adquisición que se remiten gratis, en su librería o en **ESPASA-CALPE S. A.**

Madrid, Ríos Rosas, 24. Apartado 547. "CASA DEL LIBRO", Avenida de Pí y Margall, 7. (Gran Vía).



TÓPICO FUENTES

Para veterinaria.

El mejor epispatleo y resolutivo conocido. Cincuenta y seis años de éxito, durante los cuales ha sido aplicado por tres generaciones de Profesores Veterinarios, son la mejor prueba de su eficacia.

Precio del frasco: 4 pesetas en todas las farmacias y droguerías.

ÚNICO PREPARADOR

DOCTOR: NATALIO DE FUENTES

PROVEEDOR DE LAS REALES CABALLERIZAS.—PALENCIA

Exprinter. Viajes prácticos.

Antiguos servicios de Turismo de La "Correspondencia de España". Mayor, 4.-Madrid

Direc. Electr.: **EXPRINTEXE** Telef. M. 64-40

EXPRINTER.—organiza: Excursiones colectivas. Viajes individuales. Peregrinaciones. **Expende:** Billetes de Ferrocarriles, ídem de Navegación, ídem de Aviación. **Reserva:** Habitaciones en los Hoteles. Camas en los trenes. Camarotes abordo de los Vapores.

Jabón "TOLEDO" Marín

EL MEJOR .∴ EL MÁS ECONÓMICO

Gran fábrica de Jabón de Justo G.^{cía} Marín.—Toledo

Saldaespino

ESPECIALIDAD
Gran Amontillado

Inocente

VINOS Y COÑACS

JEREZ

Almacén de coloniales
GONZÁLEZ Y MORALES
TALAVERA DE LA REINA

:-: Aguas :-: :-:

El mejor purgante conocido

:-: Depurativa :-:

:-: minerales :-:

— **CARABAÑA** —

:-: Antibiliosa :-:

:- naturales de :-:

:-: Antiherpética :-:

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarri. :-: Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—MADRID

ALEGRE-AUTOS

TOLEDO

Servicio de automóviles y coches de todas clases para viajes y paseos
DESPACHOS CENTRALES:

Ferrocarril de M. Z. A., Zocodover, 8.
Teléfono, 54.

Ferrocarril de M. C. P., Carretas, 1.
Teléfono 229.

Línea de automóviles a Sonseca-Ajofrín-Burguillos. Administración, Zocodover, 8

Cocheras y talleres de carruajes: San Salvador, 4.—Teléfono 145.

Garages: Paseo de Recaredo.

Transportes y mudanzas para dentro y fuera de la población.

Oficinas y Dirección: Zocodover, 8.

Dirección telegráfica y telefónica: ALEGRE-TOLEDO

Cuentas corrientes con los Bancos de España, Central y Español de Crédito

Uralita, S. A.

Para techar, la más económica y ligera. 10 kilos por metro cuadrado. La tercera parte menos de madera en las armaduras.

Tuberías y depósitos, de todos los diámetros y cabidas.

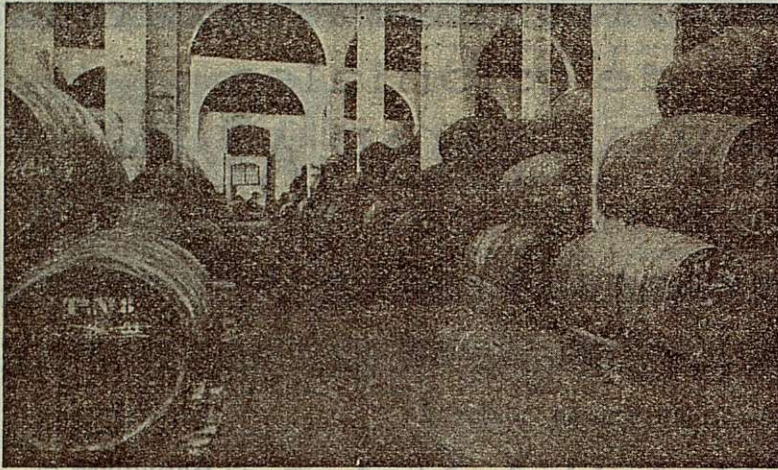
«Canalones», patentados para desagües de tejados y azoteas. CHAPAS «B» contra la humedad, para zócalos y cielos rasos.

«Dekor y lena», para decoraciones artísticas, estilo español antiguo. Reproducción de los principales modelos de los mejores museos de Europa.—Pedid catálogos y presupuestos gratis.

SOLAREJO, núms. 10, 12 y 14. Teléfono 588.—Toledo

“La Española”

— VIAJEROS —
Cerería, 1, 3 y 5 :::::
::::: Talavera de la Reina.



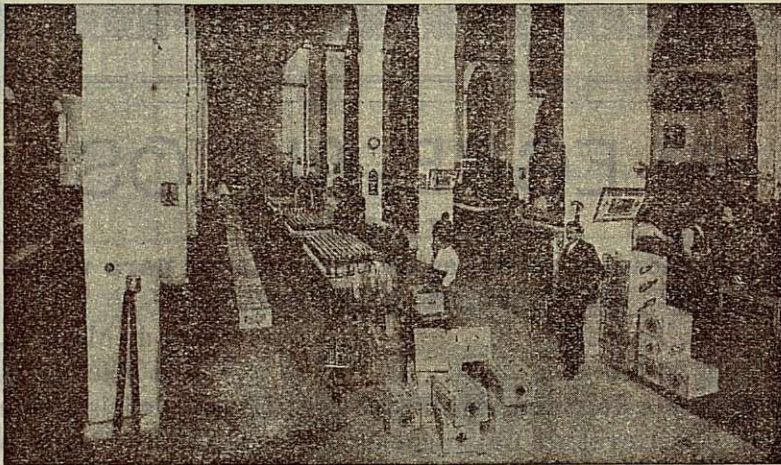
Bodega «El Molino».

Pedro Domecq.

Vinos y Coñac.

Casa fundada el año 1703.

Propietaria de dos tercios del pago de Marchanudo, viñedo el más renombrado de la región



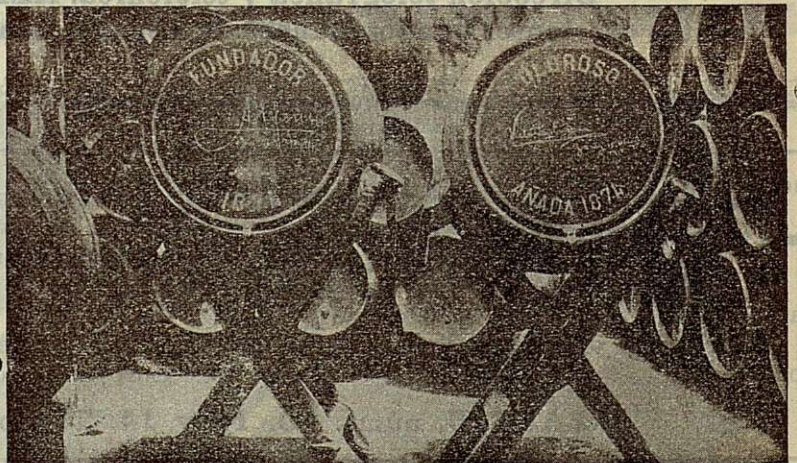
Embotellado del Coñac.

La marca más prestigiosa y conocida en todo el mundo, donde domina y triunfa sin igual.

Dirección:

PEDRO DOMEcq Y C^{IA}

Jerez de la Frontera,



Toneles con las firmas autógrafas de SS. MM. D. Alfonso XII y D.^a Victoria Eugenia, honrosa gracia concedida a esta casa.



.....Mi pueblo amado, silencioso
y humilde, orgullo de Toledo.....

.....
TERESA ENRÍQUEZ.